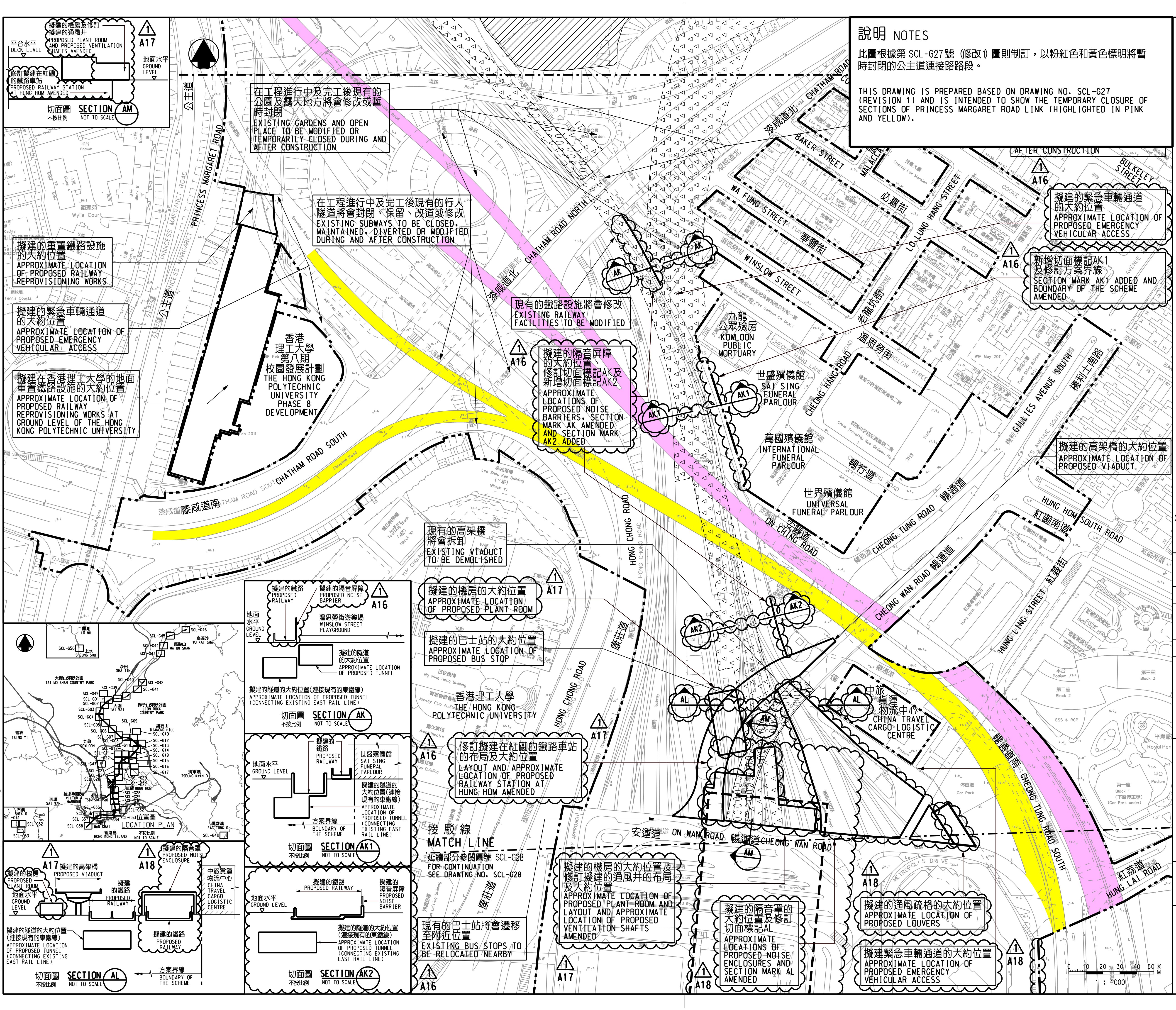
擬建的機房及修訂擬建的通風井
PROPOSED PLANT ROOM AND PROPOSED VENTILATION SHAFTS AMENDED
平台水平 DECK LEVEL
地面水平 GROUND LEVEL
修訂擬建在紅磡的鐵路車站
PROPOSED RAILWAY STATION AT HUNG HOM AMENDED
A17
切面圖 不按比例 SECTION AM NOT TO SCALE
公主道
PRINCESS MARGARET ROAD
在工程進行中及完工後現有的公園及露天地方將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDENS AND OPEN PLACE TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION
在工程進行中及完工後現有的行人隧道將會封閉、保留、改道或修改
EXISTING SUBWAYS TO BE CLOSED, MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION
擬建的重置鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS
擬建的緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS
擬建在香港理工大學的地面重置鐵路設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY REPROVISIONING WORKS AT GROUND LEVEL OF THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學第八期校園發展計劃
THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY PHASE 8 DEVELOPMENT
漆咸道北 CHATHAM ROAD NORTH
漆咸道南 CHATHAM ROAD SOUTH
現有的鐵路設施將會修改
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE MODIFIED
擬建的隔音屏障的大約位置、修訂切面標記AK及新增切面標記AK2
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED NOISE BARRIERS, SECTION MARK AK AMENDED AND SECTION MARK AK2 ADDED
A16
AK
AK1
AK2
九龍公眾殮房 KOWLOON PUBLIC MORTUARY
世盛殯儀館 SAI SING FUNERAL PARLOUR
萬國殯儀館 INTERNATIONAL FUNERAL PARLOUR
世界殯儀館 UNIVERSAL FUNERAL PARLOUR
BAKER STREET
WA FUNG STREET 華豐街
WINSLOW STREET 溫思勞街
MALACCA STREET 馬來街
必嘉街
LO LUNG HANG STREET 老龍坑街
BULKELEY STREET
CHEONG HANG ROAD
GILLIES AVENUE SOUTH 機利士南路
安運道 ON WAN ROAD
暢行道
暢通道
CHEONG TUNG ROAD
CHEONG WAN ROAD 暢運道
HUNG HOM SOUTH ROAD 紅磡南道
HUNG LING STREET 紅菱街
HUNG LAI ROAD 紅荔道
CHEONG TUNG ROAD SOUTH 暢通道南
HONG CHONG ROAD 康莊道
新增切面標記AK1及修訂方案界線
SECTION MARK AK1 ADDED AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED
擬建的高架橋的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VIADUCT
現有的高架橋將會拆卸
EXISTING VIADUCT TO BE DEMOLISHED
擬建的機房的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOM
擬建的巴士站的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED BUS STOP
香港理工大學 THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY
修訂擬建在紅磡的鐵路車站的布局及大約位置
LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT HUNG HOM AMENDED
中旅貨運物流中心 CHINA TRAVEL CARGO LOGISTIC CENTRE
AL
AM
接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G28
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G28
現有的巴士站將會遷移至附近位置
EXISTING BUS STOPS TO BE RELOCATED NEARBY
擬建的機房的大約位置及修訂擬建的通風井的布局及大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PLANT ROOM AND LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS AMENDED
擬建的隔音罩的大約位置及修訂切面標記AL
APPROXIMATE LOCATIONS OF PROPOSED NOISE ENCLOSURES AND SECTION MARK AL AMENDED
擬建的通風疏格的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED LOUVERS
擬建緊急車輛通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY VEHICULAR ACCESS
A18
METROPOLIS DRIVE
擬建的鐵路 PROPOSED RAILWAY
擬建的隔音屏障 PROPOSED NOISE BARRIER
溫思勞街遊樂場 WINSLOW STREET PLAYGROUND
擬建的隧道的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL
擬建的隧道的大約位置(連接現有的東鐵線)
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNEL (CONNECTING EXISTING EAST RAIL LINE)
切面圖 不按比例 SECTION AK NOT TO SCALE
方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
切面圖 不按比例 SECTION AK1 NOT TO SCALE
切面圖 不按比例 SECTION AK2 NOT TO SCALE
擬建的高架橋 PROPOSED VIADUCT
擬建的機房 PROPOSED PLANT ROOM
擬建的隔音罩 PROPOSED NOISE ENCLOSURE
切面圖 不按比例 SECTION AL NOT TO SCALE
位置圖 LOCATION PLAN
不按比例 NOT TO SCALE
羅湖 LO WU
上水 SHEUNG SHUI
馬鞍山 MA ON SHAN
烏溪沙 WU KAI SHA
沙田 SHA TIN
大帽山郊野公園 TAI MO SHAN COUNTRY PARK
大圍 TAI WAI
獅子山郊野公園 LION ROCK COUNTRY PARK
鑽石山 DIAMOND HILL
青衣 TSING YI
九龍 KOWLOON
將軍澳 TSEUNG KWAN O
紅磡 HUNG HOM
維多利亞港 VICTORIA HARBOUR
尖沙咀 TSIM SHA TSUI
西環 SAI WAN
石澳 SHEK O
灣仔 WAN CHAI
香港島 HONG KONG ISLAND
佛堂澳 FAT TONG O
SCL-G01 – SCL-G53
0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

## 說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G27 號（修改1）圖則制訂，以粉紅色和黃色標明將暫時封閉的公主道連接路路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G27 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF PRINCESS MARGARET ROAD LINK (HIGHLIGHTED IN PINK AND YELLOW).

## 圖例 LEGEND

| | |
|---|---|
| ▬ ▪ ▬ | 方案界線<br>BOUNDARY OF THE SCHEME |
| ▭ | 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)<br>PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND) |
| ▭ | 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物<br>PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES |
| ⬚ | 現有的車站及其他鐵路設施<br>EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES |
| ⋀⋀ | 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND) |
| ◁ ◁ | 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND) |
| ⬭ ⬭ | 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方）<br>ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY |
| ▨ | 擬設置地盤設施的臨時施工區<br>PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES |
| ∿∿ | 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)<br>PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT) |
| × × × | 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯<br>PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE |
| ☆ ☆ ☆ | 擬建的有蓋行人通道<br>PROPOSED COVERED WALKWAY |
| ⊠ ⊠ | 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行臨時填海工程(為形成臨時土地)或其他工程)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT) |
| ◇◇ | 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護面塊石)(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT) |
| □ □ □ | 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下)<br>PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES |
| ▒ | 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱‘另一項鐵路項目’)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱‘設施’)、設施的布局已刊憲於另一項鐵路項目方案內<br>PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT |
| — — ○ — — | 受影響的政府前濱或海床的大約範圍<br>APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED |
| △1 | 圖則修改<br>DRAWING REVISION |
| A1 | 修訂參考編號(參考憲報公告)<br>AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE) |
| ☁ | 修訂範圍<br>AMENDMENT AREA |

## 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表
TABLE OF AMENDMENTS

| 修改<br>REV | 日期<br>DATE | 繪圖<br>BY | 核對<br>SUB | 負責<br>APP | 說明<br>DESCRIPTION |
|---|---|---|---|---|---|

SIGNED

曹榮平 CHOU WING PING, FRANKIE

獲准發出
APPROVED FOR ISSUE

路政署
總工程師/ 鐵路拓展(1 - 2)
CHIEF ENGINEER/
RAILWAY DEVELOPMENT (1-2)
HIGHWAYS DEPARTMENT

30/6/2016

發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

# 鐵路條例(第519章)
# 沙田至中環線
# 暫時封閉公主道連接路路段

# RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
# SHATIN TO CENTRAL LINK
# TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF PRINCESS MARGARET ROAD LINK

圖號 DRAWING NO.
SCL/G27/0057/1

比例 SCALE
1:1000 (A1)
或如圖示
OR
AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lib\Plot\V8\v8_printer.plt
PRINTED BY: pkng 04/07/2016 09:42:34
FILENAME: x:\land\scl\p\road closure\rev\Web\SCL-G27-0057-1.dgn